

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztési iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap melleszi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné hivatali és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádós-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan délig beküldeni.

XII. évfolyam.

Vasárnap 1903. évi szeptember 27-án.

39. szám.

Dal a népiskolában.

A nép gyermekeinek hazafias, magyar nemzeti irányu nevelését kétségen kívül nagyban elősegítene a dal, a dalban rejlő varázserő. A mód, melylyel ezt a célt elérni remélhetjük: a magyar népdalok terjesztése a nemzetiségi vidékeken az iskolák által.

Ez az eszme sokkal nagyobb fontosságú, mintsem felületes megvitatás mellett első tekintetre látszik. Nézzük csak közelebbről.

A népdalok a nép szellemtükrei. Dalai után minden nép lelki világát, szellemi tulajdonságait gondolkozásmódját, érzelmeit megismerhetjük.

De másrészt nemcsak tükre a dal a népszellemnek, hanem egyuttal az a büvös csatorna is, melyen az egyik lélek lényege átárvárog a másikba, hogy azt magához hasonlóvá alakítsa. Arra, hogy az emberek belső világa mily irányt vegyen, rendkívül nagy hatással van a fülükbe csengő dalok minémiségének.

Kinek a lelkét ne lobbantotta volna valaha fel az a nemes tűz, melyet a lélekemelő dalok hatása gyújt fel? Ki nem tapasztalta még, hogy a melanchólikus kedélyállapot egy párperc alatt átcsap a szilajjókedv hangulatába, a vig dalok pajzán ütemeinek fölhangzása közben? De viszont a legdehűbb hangulatot borúsra váltja a szomorú nóták mélabus kesergése.

S a mily hatása van a dalnak egyesekre, ugyanaz történik a tömegek, a nép

lelkében is a népdalokban rejlő szellem varázserősítésére. — Azok a bölcsődalok, melyeket csecs-szopó korunkban fölöttünk dudolgattak, azok a hol kesergő, hol vidító, hol epedő, hol lelkesítő dallamok, melyeken — a nagyoktól hallva — oly édelegve csügg lelkünk gyermekeinkben s melyekre oly bensőséggel gyújtunk rá ifjuságunk éveiben: mind megannyi harmatcseppek lelkünkre, melyeknek nyomán terem bensőnknek az a sajátos viránya, a mit magyar nemzeti szellemnek ismerünk magunkban.

Ez az oka a költők és népdalosok rendkívül nagy hatásának a magyar nemzeti élet fejlődésében, jellegünk megőrzésében. Mikor mindenüktől: jogainktól, szabadságainktól intézményeinktől, sőt nyelvünktől is meg voltunk fosztva, megmaradt számunkra ajkunkon a dal s a magyar nemzeti szellemet nem volt képes kiölni semmiféle balsors, semmiféle szó és hatalom. Minden más hatalomnál nagyobb volt a népdalaink dallamában és szellemében élő varázshatalom: mert ez szívünkbe hinté vissza magvait.

Mindezt fentolóra kell venni, ha kellőképpen akarjuk méltatni a magyar népdalok terjesztésére vonatkozó föltevésünket.

Lélektani törvényen alapuló igazságként lehet kimondani, hogy az a nemzedék, melynek lelkét a fejlődés korszakában a magyar népdalok szellemének bűbájos harmatárja öntözgette: az a nemzedék nem lehet ellensége a magyar nemzetnek, a magyar hazának. S a nép, mely nemzedékről nemzedékre táplálja lelkét a magyar szellemnek e delejes

sulyözönével, egy-két emberöltő alatt egygyé lett szívben, lélekben, érzelemben, gondolkodásban a magyar néppel.

E tekintetben a legtöbbet tehetnek a tanítók, a kik a minden szép és nemes iránt fogékony gyermeket nevelik.

Azoknak a tanítóknak tehát, a kik nemzetiségi vidékeken működnek, az legyen első és hazafias kötelességük, hogy a népiskolákban a magyar dal művelésének minél több időt szenteljenek.

A dal, a lelkesítő örök szép magyar dal meghódítja a sziveket. Láttuk azt itt városunkban Verseczen is, midőn megalakult a „Magyar Dalkör”. Egyesítette mindazokat, kik lelkük teljes melegével magyarnak tartják magukat, tenni és cselekedni készek. Terrozálni nem engedik magukat.

Hogy azonban a magyar dal teljesen meghonosodjék városunkban és vidékünkön is, a tanítóknak kell megtenni hazafias kötelességüket.

Azoké a tanítóké lesz az érdem, ha a népdal a gyermekek lelkében viszhangra találva erős gyökeret ver, oly erős gyökeret, melyet kitépni, megsemmisíteni sem most, sem a jövőben nem lehet. Azonban az ebbeli oktatást a legnagyobb körültekintéssel, tapintattal és szilárdsággal kell érvényesíteni.

Manapság az énektanítás népiskoláinkban semmi czélnak sem felel meg.

Mert nem szabad megfélemlenünk arról, hogy nálunk nem csupán általános emberi irányban művelt szivekre, hanem

Tárcza.

Utazási emlékek.

Irtá: Perjéssy Lajos.

(Folytatás.)

Külföldi utjaink alkalmával mindig örömmel tapasztaltuk; hogy a hol csak hazánkfiával találkoztunk, azok milyen meleg szeretettel, barátsággal fogadtak, mintha régi ismerősök vagy barátok lettuuk volna úgy üdvözöltek bennünket. Kalauzoltak, ellátak jó tanácsokkal és mindenben segítségünkre valának.

Midőn Frankfurtból kirándultunk a nem messze fekvő Wiesbaden világhírű fürdőhelyre, alighogy beértünk a városba — meghallván a magyar szót — azonnal hozzánk csatlakozott egy budapesti születésű, intelligens fiatal ember és szíves készséggel velünk volt reggeltől estig. Megmutogatott, megmagyarázott minden látnivalót.

Elmondotta, hogy öt jó módú atyja, ki budapesti gyáros, Németországba azért küldte ki, hogy ismereteit bővítse, s neki annyira megtetszett Wiesbaden, hogy hónapok óta ott tartózkodik, onnan tesz kirándulásokat; tanulmányozza a német, különöbben a porosz ipart és kereskedelmet, hogy majdan otthon, mint gyáros hasznára lehessen mi magyar hazánknak.

Örömmel láttuk különben minden felé, hogy azok a törsgyökeres magyar emberek, kiket a sors külföldre vetett, különféle, igen sokszor diszes és előkelő állásokban, mint művészek, kereskedők, vagy műiparosok mily derekasan állják meg helyeiket, köztiszteletnek örvendenek, vagyonilag is gyarapodnak.

Külföldön, mint a jó testvérek összetartanak a magyarok. Segítik, gyámolítják egymást.

Vannak szépen virágzó magyar egyesületeik, p. u. Münchenben kettő is, hol a hazafias érzelmet melegen ápolják, egymás közt magyarul beszélnek, magyar dalköröket alakítanak, hazafias ünnepeket rendeznek.

Érdekes felemlíteni e sorokkal kapcsolatban, s a külföldi magyar egyletek nagy dicséretére, hogy mi magunk is ismertünk egy Verseczen lakó magyarországi születésű műépítést, ki mint maga sokszor elbeszélte — Németországban, Münchenben, a magyar egyletben tanulta meg a magyar nyelvet, — mert Verseczen az ötvenes években az elemi iskolákban és a germánizálás bevallott céljából felállított realiskolában — nem volt alkalma magyarul megtanulni.

Külföldön, az egymással össze tartó magyarok közt azonban lelkes hazafi lett belőle.

Azok a külföldön élő magyarok, mely lelkesedéssel, rajongó szeretettel emlegetik az édes hazát, hol bölcsőjüket ringattak; valanennyi

bevallja nyíltan, őszintén, hogy a honvágy folytonosan sarkalja őket, és kimondhatatlanul jó esik nekik, ha elhagyott hazájukról beszélgethetnek.

— „Haza kerülök még én — — — és csak akkor leszek ismét igazán boldog.

E rövid eltérés után, mely önkénytelenül is tollunk alá került — rátérünk ismét utazási emlékeink elbeszélésének folytatására.

Wiesbadent, hol évenként több mint 130.000 idegen fordul meg, mi is a legkellemesebb tartózkodási helynek találtuk.

Nem csupán világhírű és áldott gyógyhatású fürdőhely az, — a német uralkodók legkedveltebb tartózkodási helye — hanem egy rendezett, modern, közel 90.000 lakossal bíró nagy város, melynek olyan hatalmas körútja épül mostanában, a minőt ritkán lát az ember még nagy Németországban is.

A központi vasuti állomás mellett kezdődik a közel egy kilométer hosszú Wilhelmstrasse, melynek beosztására nézve nagy hasonlatossága van a mi budapesti Andrássy utunkkal.

Nyílegyenes, széles aszfalt járokkal ellátott, hatalmas fákkal szegélyezett gazdagabbnál gazdagabb kirakatokkal bővelkedő tiszta útvonal ez — Wiesbaden korzója.

Elképzelhető, hogy milyen fényes nyüzsgő tömeg sétál vagy kocsikázik fel és alá az árnyas fak alatt. A világ minden nyelve képviselve volt ott a főszézonban, midőn mi ott jártunk.

legfőképpen magyar szívekre van szükségünk. Magyar szívek pedig legbiztosabban teremnek a romlatlan nép szívéből, érzelmevilágából kihajtott népdalok szellemének gyümölcsös kertjében.

Ha ezt nem felelik a tanítók s a kivitelben bölcsességgel, tapintattal és kitarással vezéreltetik magukat; rövid idő alatt *nyöngörködhetik* lelkünk amaz örömben, hogy magyar dalok zengenek az ifjuság ajkán s magyar érzelmek fakadnak a jövő nemzedék szívében. Aliquis.

NAPI HIREK

Német püspök Verseczen. A sziv legigazabb örömeivel, a lélek lángoló havéval üdvözölte városunk lakossága mult kedden a bérmlás szentségének kiszolgáltatása céljából körünkre érkezett Német József püspököt. Valódi ünnepnapjai voltak azok városunknak, melyek alatt a főpapi és hazafiúi erényekben gazdag főpásztor városunkban időzött. Nemzetiség, vallás, és nyelvkülömbőség nélkül sietett mindenki, az egyházak, államhivatalok, testületek, hogy a nagynevű főpáp előtt legbensőbb tiszteletöknek kifejezést adjanak.

A püspök fogadtatásáról és verseczi tartózkodásáról a következőkben számolunk be olvasóinknak. Ő méltósága a kedden délutáni vonattal ért városunkba. A vasúti indóháznál Weifert Károly F. J. R. L. polgármester által a legmelegebben üdvözöltetett. A bevonulás a nemzeti lobogókkal feldisített utcákon impozáns, fényes képet nyújtott. A rezidencia utcán, a diadalkapu körül, az Andrassy sétatérén ezer és ezer ünnepi ruhában öltözött nép hullámozott, különösen szép képet nyújtott az iskola utca, hol száz és száz fehérruhás leány, állami főreáliskolánk ifjúsága, a zászlók alatt kivonult egyesületek, nagyszámú papság várta a főpásztor megérkezését. A honvéd szobor előtt díszes kápolna volt felállítva. E helyen üdvözölte az ünnepeltet dr. Seemayer Károly, mint a kath. hitközség elnöke. Lászlóffy László helybeli apát-plébános a kápolnában fogadta a püspököt, ki felvevén ornátusát, harangzugas közepett,

A fürdő gyógyvizét (természetes meleg forrás 69° C. Chlornatrium tartalommal) melyet 24 forrás szolgáltat mar a romaiak is ismerték, a jelenleg is fennálló hatalmas gyógyépületet 1810-ben emelték, rendkívül fényes és elegáns benne minden, de megtekinthetéseért 1 marká belépő díjat vesznek minden halandótól.

Az élet különben Wiesbadenben, daczára világhírének nem sokkal drágább, mint Németország többi varosaiban. Az étkezéseknél semmivel sem fizettünk többet, mint máshol. A város közlekedési eszközei, a sok irányban közlekedő villamosok, bérkocsik, kitudéok, tiszták és aránylag nem drágák.

A fürdő parkja 30 méter magasra szökő vízműveivel, ősrégi fáival, fedett sétányaival a remek udvari színházzal és szobrokkal maga is gyönyörű latni való.

A főforrás mellett, melynek vize nagy hullámokban tör ki a föld alól hatalmas arányú ivócsarnokok vannak. Nehány pfennig befizetése után poharat kap az ember és a csinos német leányok, daczára, hogy a nyitott forrás mellett sokan vannak alkalmazva, alig győzik kielégíteni a közönséget, mely sétálva szürcsülgeti a forró vizet.

Mi is megkostoltuk diákjainkkal a hirtelven vizet, de hamarosan menekültük is tőle, mert hiszen a csarnokokban mindenféle egymást érik azok a bizonyos alkalmatosságok, hol az ember a tengeri betegség féle bajban könnyit háborgó belsején.

Wiesbadennek magának a fekvése különben festő részletekkel nem igen bővítködi hanem közel lévén hozzá a Rajna (villamos vasúton is megközelíthető) a Rheingau és Taunus hegység, Biebrich, Eltvile stb remek kiránduló helyekben gazdag,

(Folytatása következik.)

vonult szép templomunkba. Az ott megtartott rövid istentisztelet után a plébánia lakban fogadta az üdvözlő küldöttségeket, mindegyikhez intézett találó és lélekemelő szavakat. Minden küldöttség örömsugárzó arccal hagyta el a plébánia lakot, mely ily alkalmakra ismételten nagyon is szűknek bizonyult. — Szerdán és Csütörtökön közel 2000 gyermek részesült a bérmlásban. A főpáp több látogatást tett előkelőinknél. — Szerdán este 7 órakor toronyzene volt a püspök tiszteletére, majd hatalmas lampionos menet mellett négy verseczi daleyget, köztük a »Verseczi Magyar Dalárda« adott a püspöknek szerenadót, ki ez ovacziókat melegen megköszönte. — Csütörtökön Lászlóffy László apátplébános diszebedet adott a püspök tiszteletére, melyen megjelent városunk főispánja Bajsa Zákó Milán is, továbbá a hatóságok fejei és az egyh. tanács tagjai. A helybeli parochia nyomoruságos kis helyiségei miatt a banketten csak kevesen vehettek részt, de mind a mellett az ünnepi lakoma minden ízében jól sikerült. Mint már ilyen alkalmakkor szokás, felköszöntőkben sem volt hiány. A rendkívüli rokonszenves egyéniségű főpásztor több napi tartózkodása alatt teljesen megnyerte mindenki tiszteletét és szeretetét. A főpásztor Pénteken reggel Zichyfalvára, szombaton T. Kutasra ment a bérmlás szentségének kiszolgáltatására. Kísérje áldás minden lépését!

Református magyar istentisztelet. *Ntű. Szabolcska Mihály temesvári református lelkész, ma Vasárnap d. u. 3 órakor istentiszteletet tart az állami főreáliskolában, melyről a híveket ez úton is tisztelettel értesíti az egyház gondnoksága.*

Esküvő és eljegyzés. Köztiszteletnek örvendő városi főorvosunk Dr. Froniusz Gusztáv leányát Gizella kisasszonyt tegnap szombaton vezette oltárhoz az evang. imaházban Metz Gyula, Lőcsén állomásozó es. és kir. hadnagy. — Boiger Károlynak, községi elemi népiskolaink érdemes igazgatójának leányát Gizella kisasszonyt eljegyezte Goutier Lajos temes-kutasi tanító. Gratulálunk!

Tanítónői kinevezés. A közoktatásügyi m. kir. miniszter Durza Olga, okl. tanítónőt Román-Petrére rendes tanítónővé nevezte ki.

Halálozás. Dr. Sidon Adolf köztiszteletben álló főreáliskolánk édes anyja Nagyszombaton élete 85-ik évében meghalt. Béke hamvaiba.

A kereskedelmi és iparkamrai választásokat a mult vasárnap ejtették meg városunkban. Megválasztottak a kereskedelmi osztályban Florián György és Hahn Ignác rendes; Horvath Ede és Drágits Sándor póttagoknak. Az ipari osztályban rendes tagok lettek Hemberger Bálint és Andrejevits György, póttagok: Seidl Gyula és Petrovits György.

A „V. M. K. E.” választmánya f. hó 19-én Paulovits István kir. táblabíró elnökle alatt választmányi ülést tartott, melyen megjelentek Várhelyi Ferencz, Weitner F., Bauer V. Gy. Takács Gy., Haag F., Fábry G., Kovacsics G., Dr. Lichtscheindl E., Krause E. és Perjessy Lajos. Elnök először is a színügy állásáról tett jelentést, majd ugyancsak az ő indítványára elhatározza a választmány, hogy a »Magyar Dalkör« közreműködésével »Rákóczy Emlektünet«-et rendez. Az előkészítő bizottságba az elnökön és titkáron kívül Weitner F., Takács Gy. és Fábry Géza tagokat választja be. — Krause Ervin egyl. pénztáros jelentése szerint az egylet vagyona örökös tagok után 2800 kor.; alapító tagok után 2080 kor., Takarékpénztári betét 1850 kor. Egyl. pénztárban 103 kor. összesen 6833 korona.

A verseczi magy. kir. állami főreáliskola segítő egyesülete, mely a szegény sorsú tanulók és szülék érdekében valóban áldásos munkodést fejt ki, Várhelyi Ferencz főreáliskolai igazgató elnökle alatt a mult pénteken választmányi ülést tartott, mely alkalommal elnök bejelentette, hogy az egyesület 50 tanuló látott el 360 kor. értékű ingyen iskolakönyvekkel, s ugyanezen célra az egyesület megkeresésére a könyvkiadók 307 kor. értékű iskolai könyvet ajándékoztak. A választmány elhatározta, hogy 4 szegény sorsú tanuló helyett kifizeti a 12 kor. tandíjat. 168 kort. kimondta, hogy e télen szegény iskolás gyermekeknek 3—400 kor. értékű téli ruhát vásárol. Mint a fentebbiekből

kitűnik az ez egyesület ritka szép tevékenységét fejt ki és nagy jótékonytágot gyakorol. Hogy azonban céljait még inkább elérhesse, nagyon kívánatos, hogy közönségünk mentül nagyobb mérvben pártolja azt az egyesületet, mely az ist. ápolásra mindenképpen felelősdemes.

Városunk törvényhatósága rendes havi közgyűlését f. hó 25-én tartotta meg Bajsa Zákó Milán főispánunk elnökle alatt. A közgyűlés elején Weifert K. polgármester köszönetet mond a törvényhatóságnak, azon jóindulatért, hogy neki megrongált egészségének helyreállítása céljából hosszabb szabadságot adott, — igéri, hogy ismét elfoglalván állását, városunk felvirágzása érdekében minden tőle telhetőt meg fog tenni. Az esküdt bírákat összeíró küldöttség tagjaivá megválasztottak: Dr. Markovits Gy., Dr. Seemayer K., Dr. Miletics Szlavkó és Hemberger Bálint. A közigazgatási bizottság tagjává Dr. Miletics Szlavkó. A borellenőrző bizottság tagjai lettek főispáni kinevezésével: Elnök: Dr. Haag Aladár, Zoffmann S., Dr. Demetrovits M., Adler M., Flóvián Gy.; — megválasztottak: Dr. Seemayer K., Hemberger B., Andrejevits Gy., és Pressinger Antal. — Megkeresi a közgyűlés a Miniszteriumot, hogy közs. tanítók ötödéves pótlékát az állampénztárból utalványozza. Minden tekintetben csak elismerésre méltó dolgot cselekedett a közgyűlés, midőn a város hivatalnokainak fizetését szabályozta. (Lapunk jövő heti számában behatóan fogjuk ismertetni). Ez a szabályozás összesen csak 9.694 kor. több kiadással fog járni és 40%-al emelkedik általa a pótdó. A városi rendőrség és szolgáloményzet ruháinak szállítását Blum Sándor Budapesti cég nyerte el 3900 kor.-val. A városi jégpinczét a mérnöki hivatal tervezete alapján 27.347 kor. költséggel kibővítik. Főispán felhívja a jogügyi bizottságot tegyen idejében indítványt arra nézve, hogy Deák Ferencz születésének 100-ik évfordulóját megfelelő módon ünnepelje meg a törvényhatóság.

Gyászrovat. Somfai János hirlapíró kollégánkat a „Torontál” szerkesztőjét sulyos csapás érte. Felesége, szül. dömötöri Zanathy Ilona, virágzó életének huszonharmadik esztendejében, hosszú kinos szenvedés után Nagybecskereken meghalt. Halálát négy kis árva s kiterjedt rokonság siratja. Temetése rendkívül nagy részvétel mellett volt.

Foot-ball mérkőzés. Mult vasárnapon mérközött tornaegyesületünk football-csapata a lugosi sportclub tagjaiból álló csapattal a városi ligeti versenypályán közönségünk nagy érdeklődése mellett. A mérkőzés azért kellett oly érdeklődést, mert tornaegyesületünk football-csapata a nyár folyamán Lugoson részt vett egy football tornán, melyen a lugosi csapatok izgató és hosszas tusa után vitték el a lugosi hölgyek díját — verseczi kollégáik elől. — A csapatok kevés változással ugyanazon tagokból állottak, mint a lugosi tornán. — Lugos: Piazza, Seyfried, Wolf, Oprea, Nagy, Stern, Budicean, Seyfried, Král, Krampera, Morgenstern. Versecz: Weitner, Gettmann, Zoffmann, Navratil, Visegrády, Buócz, Bitz, Faragó, Jellasi, Spataru, Ambrus. A játék első felében a lugosiak élénken támadták a verseczi kaput s több ízben sikerült kapurugáshoz jutniok, de daczára a lugosi csapatok szép technikájának a labda mindig a kapu mellett surant el. Az első félidő eredménye 0 : 0. A második félidőben változatlanul folyt a játék mindkét területen, — míg végre a versecziek kerültek élre a Zoffmann Sándor által, majd Navratil Jenő által berúgott goal-lal. Ezen eredmény megmaradván a játék végéig. — Hoós Kálmán lugosi főerdész bíró nyerteseknek a verseczi csapatot jelölte meg 2 : 0 aránnyal. Ki kell emelnünk, hogy minekét csapat fair-játékot mutatott be s durvaság miatt nem adott okot közbelépésre Hoós Kálmán kir. főerdész bírónak, ki feladatát részrehajlatlanul igazságosan teljesítette és viselkedésével kiérdemelte a játékosok és közönségünk elismerését. A mult vasárnapon eltöltött délután meggyőzhette a mi sportembereinket arról, hogy fáradozásuk nem meddő, s a közönség a tornaegyesület támogatására a jövőben is mindenkor kész. — Gratulálunk az egyesületnek az elért sikerhez.

Ellopott zászló. A püspök tiszteletére kitűzött nemzeti zászlók közül a pancsovai uton tegnapelőtt éjjel elloptak egy dababot,

Melléklet a „Délvidék“ szeptember hó 27-án megjelent 39-ikszámához.

Becsületos, derék diák. Egy kis iskolás leányka a mult napokban a bérmlás izgalmai között az utcán elveszített 20 K-t. Képzeltetni hogy mily keserves sirás követte ezt a veszteséget. Állami főreáliskolánk Hangel János nevű növendéke találta meg az elvesztett pénzt és mint jól nevelt derék fiu, sietett vele a főkapitánysághoz és ott átadta. A kis leány megkapta a pénzét. A szép cselekedet dicséri önönmagát.

Tüzeset. A mult Csütörtökön éjjel a város szívében, a Petőfi és iskola utca sarkán lévő Lengauer Alajos féle házban kigyuladt az istálló, sok széna égett el. Tüztoltóságunk idejében elejét vette a nagyobb bajnak. A tűz valószínűleg a kocsis vigyázatlansága folytán keletkezett.

A „Verecz-Fehértemplomi kör“ hosszabb szünet után f. hó 21-én választmányi ülést tartott, melyen Benda Jenő, a kör elnöke, bejelentette, hogy a verecezi főiskolai hallgatók a kör javára sikerült táncmulatságot rendeztek, melynek tiszta jövedelme — a mint a hiteles számlák alapján szerkesztett és a körnek bemutatott jelentés mutatja — 158 kor. 70 fill. tett ki. Midőn a kör ezen összeget birtokába veszi, kötelességének tartja, hogy mindazoknak, a kik a mulatság sikeren fáradoztak, köszönetet mondjon, így nevezetesen a rendezőbizottságnak s különösen bngő elnökének Singer Miklós jogszigorú úrnak — kiket jegyzőkönyvi köszönetben is részesített s kivonatban értesített — nem különben Verecz város aldozatra kész közönségének is, mely ezen újabb nemes tettével is fényes bizonyítást adta annak, hogy körünk humánus feladatának nagyságától átván hatva. E humánus cél pedig a 2 város szegénysorsú főiskolai hallgatóinak segítése. A kör hónaponként segélyeket oszt ki; e hónapban is 2 folyamod között 40 kor-t osztott ki. A kör iránt az érdeklődés évről évre fokozódik. Az ország fővárosába özőnlő fiatalság örömmel lép be az egyesületbe, mely említett célján kívül a baráti szeretet és összetartás apolja is. Az új tanévvel 7 főiskolai hallgató lépett a körbe, mely már közel 100 tagot számlál. — Örömmel vette tudomásul a kör, hogy Dr. Kerpel Zsigmond, verecezi ügyvéd ügyészi szolgálatait felajánlotta a körnek. — Régi szokáshoz híven, minden hónap elején társasvacsera tartatik, légközelebb okt. 5-én. A kör december 8-an. 10-éves fennállása alkalmából ünnepet fog ülni, melyre az előkészületek már serényen folynak.

Reexpedicionális kedvezmény a verecezi áruaktárak részére. A magyar kir. államvasutak igazgatóságától a következő értesítést vesszük: A verecezi takarékpénztár verecezi nyilvános jellegű áruaktáraiba vasuton érkező és onnan vasuton továbbítandó gabona, hüvelyes-, olajmag-, olajpogacsaliszt-, és örlemény-küldeményekre nézve, teljes kocsirakományokban való szállítás esetén, a magyar vasuti koteléki forgalomban 1903. évi október 1-től kezdve a reexpedicionális kedvezménye, vagyis az eredeti feladási állomástól a végleges rendeltetési állomásig, a tárházból való továbbítás idején fennálló közvetlen díjtétel alkalmazása engedélyeztetik. Ezen kedvezmény oly viszonylatokban nyer alkalmazást, melyeknek forgalma a fennálló irányítási szabályok értelmében egészben, vagy részben Verecz állomáson át vezetetik, de csak akkor, ha az illető küldemények a nevezett tárházi vállalatra czimeztetnek és azok által a be-tárolás napjától számítandó 12 hónapon belül továbbítás céljából újból feladatnak. Meg van engedve a fuvarlevelekben azon czéget is megnevezni, mely a küldemény tulajdonosa, illetve közvetítője gyanánt szerepel. A reexpedicionális kedvezményéből ki vannak zárva oly küldemények, melyek utirány előírt tartalmazó fuvarlevelekkel adatnak tel. Ezen kedvezmény rendszerint a küldeményeknek a nevezett áruaktárból való továbbítása alkalmával rovatolás utján alkalmaztatik és pedig Verecz állomás által a küldemények beérkezése alkalmával kiállított rovatlap kivonatok alapján, melyeknek az illető tárházak kezelőisége részéről azon írásbeli megkereséssel kell ellátva lenniök, hogy a küldemények közvetlen díjtelek alkalmazása mellett továbbíttassanak. Reexpedicionális illeték gyanant 100 kgkint 3 fillér számittatik.

A Temesvármegyei Gazdasági Egyesület br. Ambrozy Gyula egyesületi elnök elnökele alatt rendkívüli közgyűlést tartott, melyen a tagok élénk részvétele mellett az egyesület új alapszabályai tárgyalattak. A

közgyűlés által elfogadott új egyesületi alapszabályok véglegesen megerősítik azon igazgatósági határozatokat, melyek az egyesület kebelében alakított új szerveket, nevezetesen a négy szakosztályt, a járási választmányokat és gazdaköröket létesítették. Az új alapszabályok egy igazgatói, egy titkári és több járási előadói állást kreáltak, mely utóbbiak mint a járási választmányok referensei az egyesületi munkás-ság külső decentralizációja utján annak hatályosabbá és közvetlenebbé tételére hivatottak. Az egyesület igazgató-választmánya elvállalta a vármegyei mezőgazdasági bizottság és törvényhatósági munkás-közvetítő teendőinek végzését, az állattenyésztési szakosztályra pedig a vármegyei lótenyésztési bizottság adminisztratív teendői ruháztatnak. Remélhető, hogy a Temesvármegyei Gazdasági Egyesület ez új alapszabályok megerősítése esetén az eddiginél is fokozottabb tevékenységet fog kifejteni.

Szöllőszőlőtelep. A szőlészeti egyesület kísérelti telepén lévő szőlőtermést nyilvános árverés utján ma délután 3 órakor fogják a legtöbbet ígérőknek eladni. Kisebb részleteket is lehet venni. A csemegeszőlő a tőkén is maradhat még egy ideig.

Hazafias határozatot hoztak pár nap előtt a temesvári gyárvárosi polgárok, midőn Tedeschi János kereskedelmi tanácsosnak, mint a Gyárvárosi Zene- és Dalegylet elnökének indítványára elhatároztak, hogy a Gyárvárosi Dal- és Zeneegylet ezentul csak magyar szerzők dalait és zeneműveit fogja főleg és elsősorban művelni, a világirodalom zene- és dalműveinek ismertetését a többi dalegyletekre bízvan. Bár minél nagyobb mértékben utanoznák e hazafias határozatot.

A belügyminiszter és a kivándorlás. A belügyminiszter az összes törvényhatóságokkal a következőket közölte: Az Észak-amerikai Egyesült-Államokban a bevándorlás szabályozásáról új törvény lépett életbe. E szerint minden kivándorló partraszállásakor két dollar fejadót fizet, hülyéknek, elmebajosoknak, szegényeknek, koldusoknak, fertőző betegeknek, többnejűnek, bűnösöknek, olyanoknak, akik büntntve voltak és anarchistáknak, nem engedik meg a partraszállást. Egytől ötezer dollárig büntetik, a kik bevándorlásra csabitanak és munkát ígérnek. A belügyminiszter rendeletében szívére köti a hatóságoknak, hogy az amerikai új törvényt ismertessék meg a néppel, nehogy még több családott ember kótyavetyélje el mindenét, olyan, a kiről bizonyos, hogy a szigorú bevándorlási bizottság nem engedí partraszállani, hanem viszaküldi. Különben az utóbbi napokban is több száz magyar és osztrak kivándorlót küldt haza, mert a létminimumot nem tudták igazolni s mert olyan levelek volt a birtokukban, melyekben munkával, keresettel biztatták őket.

Uj szivarok. Október 1-től két fajtaival több szivarból választthat a dohányzó Magyar ország. A hivatalos lap legutóbbi számában ugyanis a pénzügyminiszter kihirdeti, hogy október 1-től kezdve két újfajta szivart bocsájtanak forgalomba. Az egyiknek a neve. Rozita és ennek az ára az árusok részére 100 darabdnként 7 korona 20 fillér, a fogyasztók részére: darabonként 8 fillér; a másiknak a neve pedig Delicias és a különlegességek sorát gyarapítja. Ez az utóbbi szivar öt darabonként papirdobozban csomagolva kerül elárusításra és egy ilyen doboz ára 60 fillér lesz.

A nemzeti harc. Folyik a nemzeti harc, rége óta, most is: közszabadságról, nemzetijogokról, nyelvünkért, önállóságunkért... Harmadik év óta szakadatlanul, most pedig kettőzött erővel, sokszoros lelkesedéssel, százszoros hűséggel harezol a harezolók élén az »Egyetértés« (főszerkesztő Fenyő Sándor főmunkatárs Eötvös Karoly) Az Egyetértés olyan kedvezéseket is nyújt előfizetőinek, a minőt egyetlen más lap sem adhat. Elsőnek ezek körül ast említjük meg, a mely egyszerűs mind az olvasó karácsonyi ajándéknak van szánva, Rákóczi-Albumot. Pompás album lesz ez a kiválóan becses díszmunka, (Bolti ára 3 korona lesz. Az »Egyetértés« előfizetési árai: Egy hónapra 1 frt. 80 kr. Negyedévre 5 frt. Állami tisztviselők magánhivatalnokok, papok, lelkészek, tanárok, tanítók a lapot kedvezményes árral (évi 14 fillért, egy hónapra 1 frt. 20 krért) rendelhetik meg az »Egyetértés« kiadóhivatalánál. Budapesten, vármegye-utca 11.

Türr tábornok emlékiratai. Mikor Világos után, az elyomatás szomorú napjaiban, a magyar nép arra gondolt, hogy fegyverrel vivja vissza a szabadságát, akkor a messiásként vart Kossuth Lajos mellé még egy szabadtót képzelt: Türr Istvánt, a kit 1860 óta Garibaldi legkiválóbb bajtársa gyanánt ünnepele az olasz nemzet és egész Európa Türr hosszú évek óta állandó munkatársa a „Magyar Hírlap“-nak, a mely kizárólag közli czikkeit. Ezen sokoldalú szereplésének hatvan évre terjedő nevezetes mozzanatait Türr István megírja most az emlékiratban, melyeknek közlését

a „Magyar Hírlap“ kezdi meg az októberi negyeddal. — Ugyancsak most kezdi meg a Magyar Hírlap a „Tolvaj? Gyilkos?“ cz. szeneczációs angol regéy közlését. A „Magyar Hírlap“ -nak előfizetési ára negyedévre 7 kor., egy hónapra 2 kor. 40 fillér. Kiadóhivatalának czime: „Magyar Hírlap“ Budapest, V. Honvéd u. 10.

Gőzhajózás az Aldunán. A Magyar Folyam- és Tengerhajózási r. t. igazgatósága közhirre teszi, hogy Zimony—Orsova és Galacz között f. é. október hó 1-vel az őszi menetrend lép életbe, mely szerint a zimony—orsovai illetve turnseverin—galaczi vonalon hetenkint két-két hajójárat lesz és pedig: I. Zimony és Orsova között. Minden vasárnap és szerdán; első menet október 3-án. II. Turnseverinből—Galaczra. Minden vasárnap és szerdán; első menet október 4-én. Galaczról—Turnseverinbe. Minden szerdán és szombaton első menet október 3-án. Kedvező vizállás, illetve időjárás esetén Orsova és Turnseverin között összekötő hajójáratok lesznek; az Orsova felett és Orsova alatt fekvő állomások egymásközti forgalmában azonban az őszi menetrendben közvetlen menetjegyek nem adatnak ki.

Kornélia-fürdő. A mindenféle komforttal bíró Adler-féle fürdőben a gőz- és kádfürdő órák a következőleg osztattak be: Gőzfürdő nők számára: Minden hétfőn d. e. 9—12 óráig, a többi napokon reggel 7—9 óráig. Férfiaknak: Hétfőn 7—9-ig, a többi napokon 9—12-ig. Kádfürdők mindennap kaphatók reggeli 9 órától esti 7 óráig.

Szerkesztői levelezés.

I. y Pál. Köszönjük. Legközelebb felhasználjuk. — **ts —ly.** Teljesen igaz van! Minden uton és módon felhasználják a terrorizálást, de a független ember nem adja be a derekát, legfeljebb elkedvetlenitik a tapasztaltak. Addig, a míg a döntés nincs itt nem lehet szóvá tenni a dolgot. „A vas a tűzben lesz kemény aczéllá“ Üdvözlöt.

Árverési hirdetmény.

Vb. I. temes moraviczai takarékpénztárnak többrendű aktív követeléseit f. é. szeptember hó 30-an d. u. 3 órakor fognak nyilvános árverés utján irodámban a legtöbbet ígérőnek eladatni.

Dr. Seemayer Károly,

ügyvéd Vereczen,
mint vb. I. temes moraviczai takarékpénztár tömegdönoka.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt ujra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki irhat érette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon meg ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell czimezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

7657. sz. — 1903.

Hirdetmény.

Az 1889. évi XXI. t. cz. 7 és 8 §-ai értelmében ezenel közhírré tétetik, hogy a vár. törvényhatósági bizottságának f. évi szeptember hó 25-én hozott 183. jkvi 7657. ikt./1903. számú határozatával módosított városi szervezési szabályrendelet f. é. szeptember hó 27-től kezdődő és bezárólag október hó 26-áig terjedő 30 napon át a főjegyrői irodában közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1903. évi szeptember hó 26-án.

Weifert, polgármester.

ad 957 sz. 1903.

Versecz thjf. vár. mérnöki hivataltól.

Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottsága 1903. augusztus 31-én 161 jkvi 6660 ikt. szám alatti határozatával a 7658 aor. 23. fillérel előirányzott vízműs-megkötési munkálatok végrehajtását elrendelte s ezen munkálatok biztosítására ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetlik.

1. Az árlejtésben részt vehet. minden magyar honpolgár, ki kellő szakképzettségét igazolni tudja.

2. Ajánlatok csakis az összes munkálatokra tehetők s az egy koronás helyeggel ellátott, sajátkezűleg aláírt, lepecsételt ajánlatban világosan számokkal és betűkkel kiirandó azon árendeményt vagy felülfizetés az előirányzott összegre vonatkoztatott százalékokban kifejezni, mely mellett a költségvetés és terv szerinti munkálatok végzését ajánlattevő hajlandó vállalni.

3. Az ajánlat mellé a költ s előirányzati összeg 10 %-a készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban csatolandó.

4. A 10% bánatpénz nélkül valamint távirati uton avagy utólag beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

5. Vállalkozók tartoznak ajánlataikban világosan kijelenteni, hogy az általános és részletes feltételeket valamint azok függelékait ismerik és azokat magukra kötelezőknek elismerik.

6. Az általános és részletes feltételek, valamint a tervek és költségvetések a városi mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintethetők.

7. A zárt és pecséttel ellátott írásbeli ajánlatok ezen felirással. »Ajánlat a Versecz város határában létesítendő vízműs-megkötési munkálatokra« folyó év szeptember hó 28-ig d. e. 10 óráig a városi mérnöki hivatalban nyújtandók be..

8. A beérkezett ajánlatok fölött a f. év szeptember hó 28-án délelőtt 10 órakor összeülő építészeti bizottság fog dönteni.

9. A város közönsége fenntartja magának a jogot hogy az ajánlatok közül tetszés szerint válaszson.

Versecz 1903. szeptember hó 16-án.

A hivatal főnöke :

Szalay Lajos, vár. főmérnök.

5027. sz. 1903.

Hirdetmény.

Tekintettel arra, hogy a ragadós száj és körömfájás a verseczy járás két községben lépett fel egyszerre járványosan a nmlt. földművelésügyi m. kir. minister úr Ó excellenciája által 1902. október 15-én 89100—III—2. sz. alatt kiadott magas rendelete 7-ik pontjának második bekezdése értelmében a hasított körmű állatoknak nevezetesen szarvasmarháknak sertéseknek, juhoknak és kecskéknak a versecz város területén tartandó heti vásárookra való felhajtását ezennel a legszigorúbban megtiltom s figyelemzettem a közönséget hogy mindazok akik heti vásárookra (piacra) a város területén hasított körmű állatokat felhajtának ilyeneket eladnak vagy vesznek, a törvény teljes szigorával fognak sújtatni; végül megjegyzem, hogy f. é. október hó 22-én tartandó országos vásár állatfelhajtására nézve később de idejekorán fogom intézkedéseimet megtenni.

Rendőrkapitányság Versecczen, 1903. szeptember hó 17-én.

Stilmungusz, rendőrkapitány.

4894. sz. 1903.

Hirdetmény.

Az 1887. évi XXII. t. cz. 4. §-a alapján a tanintézetek és tanonciskolák növendékei életük 12. évének betöltése előtt újra oltandók.

Felhivatnak ennél fogva a tanulók és tanoncok szülői és gondnokai, hogy a 12 éves kort már elért s még újra be nem oltott, közép vagy tanonciskolát látogató gyermekek vagy gondnokoltjaik újraoltását legfeljebb f. é. október hó 7-éig eszközöltessék s annak megförtéltét bizonyítvánnyal igazolják, mert ezen határidő letelte után, az újraoltások hivatalosan fognak eszközöltetni.

Rendőrkapitányság Versecczen 1903. évi szept. hó 16-án.

Rendőrfőkapitány szabadságon:

Stilmungusz,
rendőrkapitány

7181 szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik hogy a népfelkelési időségi jelentkezéző Versecc városában 1903. évi Október hó 5., 6. és 7-én fog megejteni.

Felhivatnak tehát a Versecczen tartozkodó valamennyi katonailag kiképzett, valamint azon katonailag ki nem képzett népfelkelők, kik ajánlati lappal el vannak látva, hogy fenti napokon és pedig az 1867—1869 években születtek október 5-én az 1864—1866 években születtek október 6-án és az 1861—1863 években születtek pedig október 7-én mindenkor reggeli 8 órakor a városháznál a törvényes következmények terhe alatt jelenjenek meg.

Versecc, 1903. szeptember 9-én.

Weifert, polgármester.



Már

1 koronáért

50.000

korona nyerhető.

ORVOS- sorsjáték

BUDAPEST, IV., Váci-utca 17/a.



Már

1 koronáért

50.000

korona nyerhető.

Főnyeremény 50.000 kor. ért.

Egy sorsjegy ára 1 korona.

Miután a huzást már október elején megtartjuk és a sorsjegyek nagy kelendőségnek örvendenek, ennél fogva tisztelettel kérjük, hogy a sorsjegyek bevásárlásával ne tessék késni, hanem nagybecsü megrendelését sziveskedjék lehetőleg azonnal elintézni, mert a **huzás már folyó évi október hó 10-én** lesz.

Orvos-sorsjáték központi irodájg:

Budaqest, IV., Váci-utca 17/a.

Sorsjegyek a következő bankházakban kaphatók helyben:

Gabor Lajos

Stojanovics H., keresk.

továbbá minden dohánytözsében és minden vidéki városban.



A szülők figyelmébe!

Van szerencsém a szülők becses tudomására hozni, hogy Verseczen a **székház-utca 11. sz. házában** magánjellegű

kisdéd-ovó-intézetet

nyitottam. A beiratkozások f. évi szeptember hó 21.—23. tartanak, a rendes látogatás f. évi szeptember hó 24-én kezdődik

Biztosítván a tiszt. szülöttet, hogy a rám bízott gyermekek rendkívüli gondozásban és jó nevelésben részesülni fognak és magamat ajánlva maradtam

kiváló tisztelettel

Ádám Darinka.

okl. ovónő.



786 1903. végreh. — szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a budapesti VI. ker. kir. bíróság 1903 évi 551/1 számú végzése következtében Dr. Rott Jakab ügyvéd által képviselt a Cs. kir. szabad osztrák Phönix biztosító társaság javára Báro Stojánovics Iván ellen 522 kor. 42 fill. s jár. erejéig 1903. évi július hó 1-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 800 k. becsült ökörből álló ingóságok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróság 1903 évi V. 551/2 és számú végzése folytán 522 k. 42 fill. tőkekövetelés ennek 1902 évi május hó 17. napjától járó 5 % kamatai, és eddig összesen 98 k. 16 f. biroilag már megállapított költségek erejéig Laczonáson alperes lakásán leendő eszközölésére 19. 3. évi október hó 9-ik napjának d. e. 9. órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen, 1903 évi szept. hó 19-ik napján.

Fixmann,

kir. bírósági végrehajtó.



LAPUNK KIADÓHIVATALA UTJÁN MEGRENDELHETŐ CSEKÉLY HAVI RÉSZLETFIZETES MELLETT.

Franklin Társulat kiadása

MAGYAR REMEKIRÓK

A magyar irodalom főbb művei.

Csakis a Franklin-féle **MAGYAR REMEKIROK** gyűjteményében található a magyar klasszikusok összességét, mivel Arany János, Arany László, Bajza József, Czuczor Gergely, Garay János, Kemény Zsigmond, Szigligeti Ede, Tompa Mihály, Vörösmarty Mihály, Vajda János műveinek kiadási joga a Franklin Társulat kizárólagos tulajdonát képezi és azokat más kiadó ki nem nyomtathatja. MINDEN REMEKIRÓ MUNKÁT EGY KIVÁLÓ MAGYAR ÍRÓ LÁTJA EL BEVEZETŐ MÉLTATÁSSAL ÉS ÉLETRAJZZAL.

Ezeket kívül benn lesznek a **MAGYAR REMEKIROK** könyvtárában: Balassa Bálint, Berzsenyi Daniel, Csiky Gergely, Csokonay Vitéz Mihály, Deák Ferencz, Eötvös József, br. Fazekas Mikály, Gyöngyössi István, Gvadányi József, Kármán József, Kazinczy F., Kisfaludy Károly, Kisfaludy Sándor, Kölcsey Ferencz, Kossuth Lajos, Madách Imre, Mikos Kelemen, Pázmány Péter, Petőfi Sándor, Reviczky Gyula, Széchenyi István gr., Teleki László gr., Zrínyi Miklós, Népies Lyra, Népballadák, Kuruczköltészet.

RENDELŐ-LAP.

A »Délvidék« kiadóhivatala utján ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénylárától Budapest VIII. Üllői-ut 18:

- a) A »Magyar Remekírókat« 55 kötetben 220 kor.-ért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.
- b) A »Magyar Remekírókat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.
- c) A »Magyar Remekírókat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő 4 koronás havi részletekben.
- d) A »Magyar Remekírókat« Shakspeare nélkül 220 kor.-ért, fizetendő 3 koronás havi részletekben.

A gyűjtemény első sorozata megjelent, félvekenként jelenik meg egy-egy 5 kötetes sorozat.

A részletek az első szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság pénztáránál Budapesten fizetendők mindaddig míg a mű teljes vételára kiegyenlítve nincs. A részletek be nem tartása esetén a folytatólagos kötetek a részletek pótlásáig visszatartatnak; a lejárt s le nem fizetett részleteket a Társaságnak jogában áll, a portó-költség hozzászámítása mellett, postai megbízással beszedni. A részletek elmulasztása esetében a részletfizetési kedvezmény megszűnik és az egész mű vételára esedékessé válik. A vételár első részlete az első szállításkor utánvétetik.

Lakhely és kelet:

Név és állás:
Olvasható aláírást kérünk.

A Magyar Remekírók III. sorozata

megjelent, és a következő köteteket tartalmazza:

Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Zoltvány Irén.

Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Váczi János.

Kölcsei Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Angyal Dávid.

Vajda János kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Endrődi Sándor.

Vörösmarty Mihály munkái III. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál.

A Magyar Remekírók 3 koronás (Shakspeare színművel együtt 4 koronás) havi részletfizetés mellett rendelhetők meg e Rendelőlap útján, mely kivágandó és megfelelően kitöltve beküldendő a „Délvidék“ kiadóhivatalához.



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzügyintézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényívek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és rágcedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola-utca és Andrássy-sétány sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

